

大热金曲，从此令她走上了天后之路。同时，这首歌也有十几个普通话、粤语翻唱版，是华语流行歌曲中被翻唱最多的作品之一，可见这首歌受欢迎的程度。

此外，范玮琪的《最初的梦想》、任贤齐的《伤心太平洋》、王菲的《人间》，李克勤的《破晓时分》……都来自中岛美雪演唱歌曲的旋律。

当然，翻唱并非单向的，中国的好歌也会被翻唱为日文歌曲。比如台湾地区张雨生的《大海》，被日本乐队JAYWALK翻唱成日文版；还有中孝介翻唱了香港地区歌手陈奕迅《十年》的日文版，荒木稔菜翻唱了台湾地区歌唱组合五月天的《突然很想你》，但整体上来说，被翻唱成日文的中文歌数量还不多，这些翻唱歌曲在日本的影响力也远不如被翻唱成中文的日语歌曲。

在日本红了的中国歌星

也有一些中国歌手到日本发展。

1991年，因不满香港地区的音乐环境，Beyond乐队开始将工作重心转到日本，相对而言，当时日本的摇滚乐受到更多的关注。

Beyond早于1991年仍在本地的新艺宝唱片公司的时候就预备开拓日本市场，并在当时签约日本的Amuse经纪公司与Fun House唱片公司，准备在日本大展拳脚。1992年他们跳槽华纳唱片后，正式进军日本市场，并在同年7月25日推出他们的首张日粤双语迷你碟（EP）《THE WALL》，收录《长城》和《无语问苍天》的日语版和粤语版，正式在日本出道。及后又发行一张EP，同年9月26日推出首张日语大碟《超越》，其中十一首作品有七首日语歌、三首粤语歌、一首中文普通话歌。

1993年，黄家驹创作出了《海阔天空》的旋律部分，并将样片（demo）取名《Piano Song》。5月，Beyond从日本返回到了香港，这一年也正值Beyond成立十周年之际，于是黄家驹将原来的demo发展为记录Beyond十年心路历程的歌曲《海阔天空》。这首歌的粤语版收录在Beyond于1993年5月出版的粤语专辑《乐与怒》中，同年6月25日，Beyond发行了日语EP，收录《海阔天空》的日语版和伴奏带。

为宣传这张EP，Beyond参加了日本东京富士电视台的节目，黄家驹在节目录制时不慎从舞台上跌落成重伤，之后昏迷不醒。



2015年12月，巫慧敏接受上海电视台采访。摄影\隋佳杰

6月30日，黄家驹在日本东京去世，终年31岁。

黄家驹去世后，1994年和1995年，Beyond还曾在日本发行多张日语专辑。

几乎和Beyond同时，1991年，因一首《真的好想你》为歌迷所熟知的上海女歌手周冰倩东渡日本，发展音乐事业。1993年，她发行的日文专辑《Passing Love》获得东京第十二届日本大都会通俗歌节最优秀新人奖以及获第三十五届日本唱片大奖赛新人奖。1994年，她出版第二张日语专辑《积木的都会》，在东京举行第一次个人演唱会。被誉为“中日文化交流的使者”。

另一位前往日本发展的中国歌手是巫慧敏。

1985年，巫慧敏一家获得了首届卡西欧杯演唱大奖赛的冠军，这让巫慧敏一夜成名。1992年，巫慧敏在中国相继发表了3张个人专辑后，为扩展演唱事业，她毅然选择赴日发展。

1997年她与日本著名的“暴风乐队”、“ORQUESTRA DE LA LUZ”等乐队成员一起组成了“大棚车乐队”，发行了多张专辑。同时在北京和上海举行了音乐会。

2000年，巫慧敏开始单飞。正式开始自己作词作曲并演唱。2003年她演唱的一首原创中文歌曲《大河流淌，小小恋情》被日本某乌龙茶广告采用，她的歌声从此在日本为众人所知。收录了她这首歌的CD《chai》销量达到了17万张以上，创下了日本音乐史上“第一张进入日本音乐排行榜前20位的中文CD（位于第17位）”这样一个纪录。

2005年除夕，她参加了在日本拥有最高荣誉的音乐盛会“红白歌会”，成为第一位登上“红白歌会”舞台的中国大陆歌手。

这些歌手为中日文化交流都做出了积极的贡献。☑